



Руководство пользователя

Philips Robust Collection
СОКОВЫЖИМАЛКА

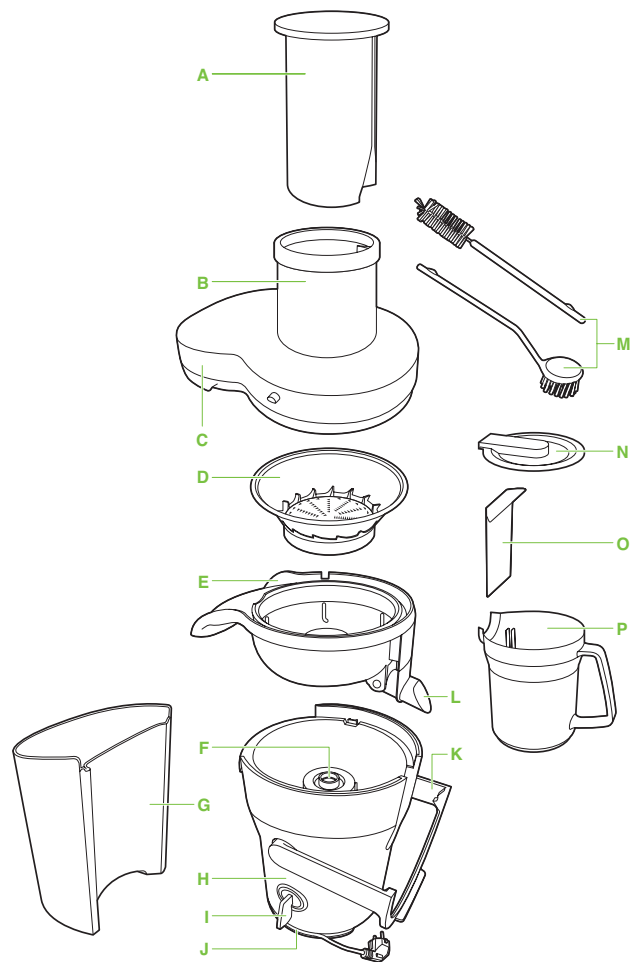
ROBUST
COLLECTION

PL Instrukcja obsługi
CZ Příručka pro uživatele
HU Felhasználói kézikönyv



PHILIPS





HR1881/00

ČEŠTINA 6
MAGYAR 11
POLSKI 16
РУССКИЙ 21

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Tento odšťavňovač byl vyvinut, aby s jistotou zvládl celou řadu přísad a receptů a podával dlouhotrvající výkon. Jeho jedinečné mikrosítko s žebry pro získání vysokého obsahu šťávy vymáčkne z ovoce i zeleniny každou kapku.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Pěchovač
- B** Plnicí trubice
- C** Víko
- D** Filtr
- E** Nádoba na džus
- F** Hnací hřídel
- G** Nádoba na dužinu
- H** Motorová jednotka
- I** Ovládací spínač
- J** Držák pro uložení kabelu
- K** Uzamykací páčka
- L** Odnímatelná hubička s funkcí Drip Stop
- M** Čisticí kartáč
- N** Víko konvice na džus
- O** Oddělovač pěny
- P** Konvice na šťávu

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou.

Výstraha

- Před zapojením přístroje se přesvědčte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, síťové šňůře nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Pokud by byl používán nesprávným způsobem, pro profesionální či poloprofesionální účely nebo v případě použití v rozporu s pokyny v tomto návodu, pozbývá záruka platnosti a společnost Philips odmítá jakoukoliv zodpovědnost za způsobené škody.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.
- Objevte-li na filtru praskliny nebo jakékoliv poškození, přístroj již nepoužívejte a obraťte se na nejbližší servisní středisko společnosti Philips.
- Nikdy nevkládejte do plnicí trubice prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu. K tomuto účelu používejte pouze pěchovač.
- Nedotýkejte se malých krájecích břitů v základně filtru, jsou velmi ostré.

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že všechny součásti jsou připevněny správně.
- Přístroj používejte, pouze pokud je uzamykací páčka v zajištěné poloze.

- Uzamykací páčku odemkněte, jen pokud je přístroj vypnutý a filtr se přestal točit.
- Je-li přístroj v chodu, neoddělujte nádobu na dužninu.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Hladina hluku: $L_c = 75 \text{ dB (A)}$

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Příprava k použití

- 1 Umyjte všechny oddělitelné části (viz kapitola Čištění).
- 2 Rozviňte kabel od spodní části přístroje (Obr. 2).
- 3 Na motorovou jednotku umístěte nádobu na džus (1) a lehkým sklopením dopředu umístěte do přístroje nádobu na dužninu (2). Nejprve vložte horní část a potom zatlačte na místo spodní část (Obr. 3).

Při odšťavňování vyprázdníte nádobu na dužninu tak, že vypnete přístroj a opatrně vyjmete nádobu na dužninu.

Poznámka: Než začnete znovu odšťavňovat, vložte prázdnou nádobu na dužninu znovu na místo.

- 4 Do nádoby na džus vložte filtr (1), na filtr umístěte víko a vše zasuňte na své místo (2) (Obr. 4).
- Zajistěte, aby byl filtr bezpečně umístěn na hnací hřídeli (ozve se „klapnutí“).

Před použitím vždy zkontrolujte filtr. Pokud objevíte praskliny nebo jiné poškození, přístroj nepoužívejte. Kontaktujte nejbližší servisní středisko společnosti Philips nebo přístroj zanechte prodejci.

- 5 Uzamykací páčku zvedněte do zajištěné polohy (uslyšíte „cvaknutí“). Zarovnejte drážku pěchovače s výstupkem na vnitřní straně plnicí trubice a pěchovač zasuňte do plnicí trubice (Obr. 5).
- Zkontrolujte, zda je uzamykací páčka v zajištěné poloze.

- 6 Abyste se vyhnuli stříkání šťávy, dejte na konvici víko. Umístěte konvici na džus pod hubici (Obr. 6).

- 7 Před zahájením odšťavňování zatlačte na hubičku směrem dolů.

Poznámka: Pokud je hubička v poloze nahoře, funguje po vypnutí přístroje jako systém Drip-stop. Jestliže však během odšťavňování ponecháte hubičku v poloze nahoře, džus vystřikuje z hubičky.

Použití přístroje

Přístroj funguje jen v případě, že jsou všechny součásti řádně složeny a víko je řádně připevněno na své místo pomocí uzamykací páčky.

- 1 Omyjte ovoce či zeleninu a v případě potřeby je nakrájejte na kousky, které se vejdou do plnicí trubice. (Obr. 7)
- 2 Zasuňte oddělovač pěny do konvice na džus (1) a nasadte na konvici víko (2). Tak zůstane pěna při nalévání džusu v konvici. (Obr. 8)

Poznámka: Pokud chcete, aby měl nápoj vrstvu pěny, nepoužívejte oddělovač pěny.

Poznámka: Jestliže chcete uskladnit džus v lednici, ujistěte se, že je víko nasazeno na konvici na džus.

- 3 Ujistěte se, že je konvice na džus umístěna pod hubičkou a hubička je v poloze dole.
- 4 Pro zapnutí přístroje otočte spínač na nastavení 1 (nízká rychlost) nebo 2 (vysoká rychlost). (Obr. 9)
 - Rychlost 1 je obzvláště vhodná pro měkké ovoce a zeleninu jako jsou vodní melouny, hroznové víno, rajčata, okurky a maliny.
 - Rychlost 2 je vhodná pro všechny ostatní druhy ovoce a zeleniny.
- 5 Části ovoce či zeleniny vložte do plnicí trubice a pomocí pěchovače je jemně stlačte směrem k otočnému filtru (Obr. 10).

Na pěchovač nevyvíjejte přílišný tlak, mohlo by to ovlivnit množství výdeje šťávy.

Tip: Čím pomaleji tlačíte, tím vyššího výdeje šťávy obdržíte.

Do plnicí trubice nikdy nevkláděte prsty ani jiné předměty.

Po zpracování všech přísad a po té, co džus přestal vytékat, vypněte přístroj a počkejte až se filtr přestane točit.

6 Abyste zabránili odkapávání džusu z konvice, zatlačte hubičku nahoru.

Tipy

- Používejte čerstvé ovoce a zeleninu, protože obsahují více šťávy. Ananas, červená řepa, celer, jablko, okurka, mrkev, špenát, meloun, rajče, granátová jablka a hroznové víno jsou pro zpracování v odšťavňovači obzvláště vhodné.
- Slabé slupky nemusíte odstraňovat. Je třeba odstranit jen slupky, které nebudete jíst, například slupky z pomeranče, ananasu, kiwi, melounů a neuvařené červené řepy.
- Při přípravě jablečného džusu pamatujte, že hustota jablečného džusu závisí na druhu jablek, který používáte. Čím šťavnatější jablko, tím řidší džus. Vyberte takový druh jablka, ze kterého získáte džus podle vašich představ.
- Jablečný džus velmi rychle zhnědne. To můžete zpomalit, přidáte-li do jablečného džusu několik kapek citrónové šťávy.
- Ovoce, které obsahuje škrob, například banány, papája, avokádo, filky a mango není vhodné pro zpracování v odšťavňovači. Ke zpracování tohoto druhu ovoce použijte mixér nebo tyčový mixér.
- V odšťavňovači lze rovněž zpracovat listy a stonky, například hlávkový salát.
- Džus vypijte hned po vymačkání. Je-li šťáva na vzduchu, ztratí chuť a výživnou hodnotu.
- Abyste získali maximální množství džusu, vždy stlačujte pěchovač pomalu.
- Odšťavňovač není vhodný pro zpracování velmi tvrdého nebo vláknitého/škrobovitého ovoce a zeleniny jako je cukrová třtina.
- V odšťavňovači lze zpracovat také citrusy, odstraňte však jejich bílá jádra, protože mají hořkou příchut'.

Čištění

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní tekuté přípravky, jako je například lih, benzín nebo aceton.

Přístroj je jednodušší čistit hned po použití.

1 Vypněte přístroj, odpojte jej ze sítě a počkejte, až se filtr přestane točit.

2 Odstraňte špinavé části z motorové jednotky. Odšťavňovač rozeberte následujícím způsobem:

- Oddělte pěchovač;
- Uzamykací páčku spusťte do nezajištěné polohy;
- Sejměte víko;
- Oddělte nádobu na dužninu.

3 Sejměte nádobu na džus spolu s filtrem (Obr. 11).

4 Odnímatelnou hubičku vyčistěte kratší částí kartáčku. Všechny díly kromě motorové jednotky čistěte čisticím kartáčem v horké vodě s přidávkem mycího prostředku a opláchněte je pod tekoucí vodou.

Poznámka: Všechny oddělitelné části lze umístit do myčky. Oddělitelné plastové části umístěte do horní zásuvky myčky na nádobí. Zajistěte, aby byly umístěny v dostatečné vzdálenosti od topného tělesa.

5 Motorovou jednotku čistěte navlhčeným hadříkem.

Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.

Skladování

1 Síťový kabel navíňte kolem základny motorové jednotky a uložte do prostoru pro jeho uložení.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 12).

Záruka a servis

Mimořádná záruka a servis

Zakoupili jste si kuchyňský přístroj a my bychom rádi zajistili Vaši spokojenost. Z tohoto důvodu Vás žádáme o registraci Vašeho nákupu, abychom zůstali v kontaktu a mohli jste dostávat odpovídající servis a výhody. Registrace do 3 měsíců od data nákupu Vám přinese tyto výhody:

- 5 letá záruka na výrobek (15 let záruka na motor)
- Nápadů na nové recepty přes email
- Tipy a triky jak používat a udržovat Váš výrobek
- Poslední novinky z celé kolekce

Všechno co musíte udělat pro registraci je navštívit stránky www.philips.com/kitchen nebo zavolat na bezplatnou infolinku 800142840.

Jestli máte nějaké otázky ohledně Vašeho kuchyňského přístroje (používání, údržba, příslušenství...) můžete taktéž kontaktovat naši infolinku nebo navštívit stránky www.philips.com/kitchen. Poskytne Vám maximální podporu k tomuto vysoce kvalitnímu produktu.

V případě, že Váš produkt bude potřebovat opravu, můžete kontaktovat naše autorizované servisní středisko nebo zavolat na bezplatnou infolinku, kde Vám rádi pomůžou a poradí školení agenti.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Řešení
Přístroj nefunguje.	Přístroj je vybaven bezpečnostním systémem. Pokud by jeho jednotlivé díly nebyly správně sestaveny, přístroj nepracuje. Zkontrolujte, zda jsou všechny jeho části správně připojeny, ale před kontrolou ho nezapomeňte vypnout.

Problém	Řešení
Motorová jednotka vydává při několika prvních použitích přístroje nepříjemný zápach.	To není neobvyklé. Pokud bude přístroj vydávat tento zápach po několika použitích, zkontrolujte množství, které zpracováváte a dobu zpracování.
Přístroj je moc hlučný, vydává nepříjemný zápach, je příliš horký na dotek, kouří se z něj atd.	Vypněte přístroj a odpojte ho od sítě. Vyhledejte nejbližší servisní středisko firmy Philips nebo prodejce.
Filtr je blokován.	Přístroj vypněte, vyčistěte plnicí trubici a filtr a zpracovávejte menší množství.
Filtr se dotýká plnicí trubice nebo během zpracování silně vibruje.	Přístroj vypněte a odpojte od sítě. Zkontrolujte, zda je filtr řádně umístěn v nádobě na džus. Výstupky na dně filtru musí přesně zapadnout na hnací hřídel. Zkontrolujte, zda filtr není poškozen. Trhliny, praskliny, uvolněný strouhací disk nebo jiné nesrovnalosti mohou způsobit špatné fungování.
	Objevíte-li na filtru praskliny nebo poškození, přístroj již nepoužívejte a obraťte se na nejbližší servisní středisko společnosti Philips.
Během odšťavňování z hubičky vystřikuje džus.	Hubička je poloze nahoře. Ujistěte se, že je během odšťavňování hubička v poloze dole.

Recepty

Křenová polévka

Přísady:

- 80 g másla
- 1 litr zeleninového vývaru
- 50 ml křenové šťávy (přibl. 1 kořen)
- 250 ml šlehačky
- 125 ml bílého vína
- Citrónová šťáva
- Sůl
- 3-4 polévkové lžíce mouky

1 Oloupejte nožem křen.

2 Odšťavněte křen.

Poznámka: Přístroj umožňuje zpracovat 4,2 kg křenu během cca 2 minut (doba nutná k odstranění dužiny není zahrnuta). Při odšťavňování křenu po zpracování 1,4 kg přístroj vypněte a vyberte dužinu z nádoby na dužinu, víka a sítko. Po dokončení zpracování křenu vypněte přístroj a nechte jej vychladnout při pokojové teplotě.

3 Na pánvi rozpustěte máslo.

4 Lehce zapražte mouku.

5 Přidejte vývar.

6 Přidejte křenovou šťávu.

7 Přidejte šlehačku a bílé víno.

8 Přidejte citrónovou šťávu a osolte podle chuti.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

A gyümölcscentrifugát úgy fejlesztették ki, hogy gond nélkül megfeleljen a számtalan alapanyag és recept nyújtotta kihívásoknak, és hosszú távú teljesítményt biztosítson. Egyedülálló, nagy szűrőképességű, bordázott mikrohálós szűrőjével a gyümölcsökből és a zöldségekből az utolsó cseppet is kinyeri.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Betöltő
- B** Adagolócső
- C** Fedél
- D** Szűrő
- E** Légyűjtő
- F** Hajtótengely
- G** Gyümölcshúsgyűjtő
- H** Motoregység
- I** Vezérlőkapcsoló
- J** Hálózati kábel tárolója
- K** Rögzítőkar
- L** Cseppzáró rendszerű levehető kifolyócső
- M** Tisztító kefe
- N** Légyűjtő edény fedele
- O** Hableválasztó
- P** Légyűjtő

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt.

Figyelmeztetés

- Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék alján lévő címkén feltüntetett hálózati feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervízben ki kell cserélni.
- A készülék kizárólag házi használatra készült. Amennyiben a készüléket nem megfelelően vagy szakmai, részben szakmai célokra használják, illetve nem tartják be a használati útmutatóban leírtakat, a garancia hatályát veszti és a Philips semminemű felelősséget nem vállal az okozott károkért.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Amennyiben a szűrő sérült, vagy repedések láthatók rajta, ne használja a készüléket, keresse fel, a legközelebbi Philips szakszervízhez.
- Sose nyúljon kézzel vagy más tárggyal a működő készülék adagolócsővébe. Erre a célra csak a nyomónúd használható.
- Ne érjen a szűrő alján található vágókésekhez, mert nagyon élesek.

Figyelem

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékok / alkatrészt, vagy olyat, melyet a Philips nem javasolt, mert a garancia érvényét veszti.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész helyesen van-e felszerelve.
- A készüléket csak a rögzítőkar lezárása után szabad használni.

- Csak a készülék kikapcsolása és a szűrő leállása után nyissa ki a rögzítőkart.
- A készülék működése közben ne vegye ki a gyümölcs húsgyűjtőt.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Zajszint: $L_c = 75 \text{ dB(A)}$

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Előkészítés

- 1** Mosson el minden levehető alkatrészt (lásd a „Tisztítás” c. fejezetet).
- 2** Tekerje le a vezetéket a készülék aljáról (ábra 2).
- 3** Helyezze a légyűjtőt a motoregységre (1). A gyümölcs húsgyűjtőt enyhén előre billentve tegye be (2). Először a gyümölcs húsgyűjtő felső végét tolja be, majd nyomja be az alját is (ábra 3).

A gyümölcs húsgyűjtő kiűntése előtt kapcsolja ki a készüléket, majd óvatosan emelje ki a gyümölcs húsgyűjtőt.

Megjegyzés: Mielőtt folytatná a gyümöcslékészítést, tegye vissza az üres gyümöcs húsgyűjtőt.

- 4** Tegye be a szűrőt a légyűjtőbe (1), tartsa a fedelét a szűrő fölé, majd süllyessze a helyére (2) (ábra 4).

Ellenőrizze, hogy a szűrő biztonságosan van-e a hajtótengelyre pattintva.

Használat előtt mindig ellenőrizze a szűrőt. Ha repedést vagy sérülést talál rajta, ne használja a készüléket, hanem forduljon a legközelebbi Philips márkaszervizhez, vagy vigye vissza a készüléket a márkakereskedőhöz.

- 5** Húzza fel a rögzítőkart zárt állásba (kattanást kell hallania). Csúsztassa a betöltőt az adagolócsőbe úgy, hogy a betöltő furata illeszkedjen az adagolócső belsejében található kiszögellésbe (ábra 5).
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőkár megfelelően lezárt-e.

- 6** A kifröccsenés megakadályozása érdekében tegye a fedelet a légyűjtőre. Helyezze a kifolyócső a kifolyócső alá (ábra 6).

- 7** A centrifugálás megkezdése előtt fordítsa lefelé a kifolyócsövet.

Megjegyzés: A felfelé mutató kifolyócső cseppzárá rendszerként működik, ha a készülék ki van kapcsolva. Ha viszont a kifolyócsövet felfelé mutató helyzetben hagyja centrifugálás közben, a gyümöcslé kifröccsen a csőből.

A készülék használata

A készülék csak akkor működik, ha minden alkatrészét jól összeszerelték, és a fedelet a rögzítőkár megfelelően tartja.

- 1** Mossa meg a gyümöcsöt és/vagy zöldséget, és ha szükséges, darabolja fel akkorára, hogy beférjen az adagolócsőbe. (ábra 7)
- 2** Csúsztassa be a hableválasztót a légyűjtőbe (1), majd tegye a fedelet a légyűjtőre (2). Így a gyümöcslé kiöntésekor megakadályozza a hab kifolyását. (ábra 8)

Megjegyzés: Ha habbal együtt kívánja elfogyasztani a gyümöcslét, ne használja a hableválasztót.

Megjegyzés: Ha a gyümöcslét hűtőben szeretné tárolni, tegye rá a légyűjtőre a fedelét.

- 3** Ügyeljen, hogy a légyűjtő a kifolyócső alatt álljon, a cső pedig lefelé mutasson.
- 4** A készülék bekapcsolásához fordítsa a vezérlőkapcsolót 1. (alacsony sebesség) vagy 2. (nagy sebesség) állásba. (ábra 9)
 - Az 1. beállítás különösen alkalmas puha húsu gyümölcs és zöldség, például görögdiinnye, szőlő, paradicsom, uborka és málna kezelésére.
 - A 2. beállítás minden egyéb zöldséghez és gyümöcshez alkalmas.

- 5** Tegye a gyümöcs- vagy zöldségdarabokat az adagolócsőbe, majd a nyomórúddal óvatosan nyomja le a forgószűrő irányába (ábra 10). Ne nyomja túl erősen a betöltőt, mivel ez befolyásolhatja a kinyerhető lé mennyiségét.

Ötlet: Minél lassabban présel, annál több levet nyerhet ki.

Sose nyúljon be kézzel vagy más tárggyal az adagolócsőbe.

Az összes hozzávaló feldolgozása és az összes lé kifolyása után kapcsolja ki a készüléket, és várja meg a szűrő forgásának leállását.

6 Állítsa a kifolyócsövet felfelé mutató helyzetbe, nehogy a gyümölcslé kifröccsenjen.

Tippek:

- Friss gyümölcsöt és zöldséget használjon, mert ezeknek dúsabb a leve. Az ananász, cékla, zeller, alma, uborka, répa, spenót, a dinnyefélék, paradicsom, gránátalma és szőlő különösen alkalmas a gyümölcscentrifugában történő feldolgozásra.
- A vékony héjat nem kell lehámozni. Csak a nem ehető héjat távolítsa el, pl. a narancsról, ananászról, kiwiről, a dinnyefélékről és a nyers cékláról.
- Almalé készítésekor ügyeljen arra, hogy a lé sűrűsége az alma fajtájától függően változhat. Minél lédúsabb az alma, annál sűrűbb lesz a leve. A kívánt sűrűségnek megfelelő almafajtát válasszon.
- Az almát nagyon hamar megbarnul. Néhány csepp citromlé hozzáadásával lassíthatja a folyamatot.
- A keményítőtartalmú gyümölcs, például banán, papaja, avokádó, füge és mangó nem alkalmas a gyümölcscentrifugában történő feldolgozásra. Ezekhez használjon konyhai robotgépet vagy turmixgépet.
- Zöldséglevél (pl. saláta) is feldolgozható a gyümölcscentrifugában.
- Centrifugálás után rögtön igya meg a gyümölcsle. Ha egy ideig levegőn tartja, a gyümölcsle elveszíti ízét és tápanyagtartalmát.
- Maximális gyümölcsle kinyeréséhez mindig lassan nyomja le a betöltőt.
- A gyümölcscentrifuga nem alkalmas a kemény vagy rostos, illetve keményítős gyümölcs vagy zöldség, például cukornád feldolgozására.
- A gyümölcscentrifugával citrusfélék is feldolgozhatók. Távolítsa el a citromfélék belső, fehér héját, mert az keserű ízt ad.

Tisztítás

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítószert (pl. alkoholt, benzint vagy acetont).

A készülék használat után közvetlenül könnyebben tisztítható.

1 Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és várjon, amíg a szűrő forgása leáll.

2 Távolítsa el a motoregység beszenneveződött alkatrészeit. A gyümölcscentrifugát a következő sorrendben szerelje szét:

- Vegye ki a betöltőt;
- A rögzítőkart engedje le nyitott helyzetbe;
- Vegye le a fedelet;
- Távolítsa el a gyümölcshűsgyűjtőt.

3 A légyűjtőt a szűrővel együtt vegye ki (ábra 11).

4 A levehető kifolyócsövet a kefe kisebbik oldalával tisztítsa. A motoregység kivételével az összes alkatrészt a tisztítókefével, mosogatószeres meleg vízben tisztítsa és csap alatt öblítse le.

Megjegyzés: Minden levehető alkatrész mosogatógépben tisztítható. A kivehető műanyag alkatrészeket a mosogatógép felső tálcájára helyezze. Ügyeljen arra, hogy elég távol legyenek a fűtőelemtől.

5 A motoregységet nedves ruhával tisztítsa meg.

Ne merítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse le csapvíz alatt sem.

Tárolás

1 A hálózati vezetékét a kábeltartóban, a motoregység alja köré feltekerve tárolja.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készüléket szelektív hulladékként kell kezelni. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 12).

Jótállás és szervíz**Különleges jótállás és szervíz**

Az ügyfél egy életre veszi a konyhai eszközt, és számunkra fontos, hogy elégedett legyen vele. Regisztráljuk a vásárlást, hogy kapcsolatot tarthassunk ügyfeleinkkel és további előnyöket és szolgáltatásokat ajánlhassunk fel. A vásárlástól számított 3 hónapon belüli regisztrálás esetén a következő előnyökre számíthat:

- 5 éves garancia a termékre (és 15 garancia a készülék motorjára)
- Új receptötletek e-mailben
- Típek és ötletek a Robust termék használatához és karbantartásához
- A legfrissebb hírek a Robust termékcsaládról

Az új termék regisztrálásához látogasson el a www.philips.com/kitchen címre, vagy hívja a helyi Philips Ügyfélszolgálatot (Magyarország: 06 80 018 189). Ha kérdése van a konyhai eszköz használatával, karbantartásával, tartozékaival stb., kapcsolatban, forduljon online támogató részlegünkhöz a www.philips.com/kitchen címen, vagy hívja a helyi Ügyfélszolgálatot. Cégünk maximális figyelmet fordít a minőségi termékek fejlesztésére, tesztelésére és kivitelezésére.

Abban az esetben, ha az Ön készüléke javításra szorulna, kérjük, vegye fel a kapcsolatot valamelyik szervízpartnerünkkel, vagy telefonos ügyfélszolgálatunkkal, ahol a lehető legrövidebb idő alatt gondoskodnak a javítás megszervezéséről. Ezáltal Ön továbbra is élvezheti a finom, házi készítésű ételek ízeit.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálatához.

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék biztonsági rendszerrel van felszerelve. Ha az alkatrészek nincsenek megfelelően a helyükön, a készülék nem működik. Ellenőrizze az alkatrészek helyes beszerelését, de előtte kapcsolja ki a készüléket.

Probléma	Megoldás
A motoregység első használatkor kellemetlen szagot bocsát ki.	Ez nem ritka. Ha a készülék néhány alkalom után is kellemetlen szagot áraszt. Ellenőrizze a betöltött mennyiséget és a feldolgozási időt.
A készülék nagyon zajos, furcsa szagot áraszt, felforrósodik, füstöl stb.	Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. Forduljon segítségért a legközelebbi Philips márkaszervízhez vagy a márkakereskedőhöz.
A szűrő eltömődött.	Kapcsolja ki a készüléket, tisztítsa meg az adagolócsövet és a szűrőt, majd töltsön be kisebb mennyiséget.
A szűrő hozzáér az adagolócsőhöz, vagy működés közben erősen rezeg.	Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót. Ellenőrizze, hogy a szűrő helyesen van-e betéve a légyűjtőbe. A szűrő alján található bordák szorosan illeszkedjenek a hajtótengelyhez. Ellenőrizze, hogy a szűrő nem sérült-e meg. A repedések, karcok, a laza darálótárcsa vagy egyéb sérülések a készülék meghibásodását okozhatják.
A gyümölcsleves kiforrócsen a kifolyócsőből gyümölcscentrifugálás közben.	Ha a szűrő sérült, vagy repedések láthatók rajta, ne használja a készüléket, hanem forduljon a legközelebbi Philips szakszervízhez.
	A kifolyócső felfelé mutató helyzetben van. Centrifugálás közben a kifolyócsőnek mindig lefelé kell mutatnia.

Recept

Tormaleves

Hozzávalók:

- 80 g vaj
- 1 liter zöldséglevés (lé)
- 50 ml tormalé (kb. 1 gyökér)
- 250 ml tejszín
- 125 ml fehérbor
- Citromlé
- Só
- 3-4 evőkanál liszt

1 Hámozza meg a tormát egy késsel.

2 Centrifugálja ki a tormát.

Megjegyzés: A készülék 4,2 kg torma feldolgozására kb. 2 perc alatt képes (a pép eltávolításához szükséges időt nem számítva). Az első adag (1,4 kg) torma centrifugálását követően kapcsolja és húzza ki a készüléket, távolítsa el a pépet a tartóból, a fedélről és a szűrőből. A torma feldolgozása után kapcsolja ki a készüléket, és várjon, amíg az szobahőmérsékletűre nem hűl.

3 Olvassza meg a vaját a serpenyőben.

4 Készítsen világos rántást a lisztből

5 Adja hozzá a zöldséglevet.

6 Adja hozzá a tormalevet.

7 Adja hozzá a tejszínt és a fehérbort.

8 Adja hozzá a citromlevet és ízlés szerint sózza meg.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ta sokowirówka została opracowana w taki sposób, aby umożliwić przetwarzanie szerokiej gamy składników i przepisów, zapewniając jednocześnie wysoką trwałość urządzenia. Unikalny filtr z mikrosiateczką wyposażoną w żeberka pozwala wycisnąć ostatnią kroplę soku z warzyw i owoców.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Popychacz
- B** Otwór na produkty
- C** Pokrywka
- D** Filtr
- E** Pojemnik na sok
- F** Walek napędowy
- G** Pojemnik na miąższ
- H** Część silnikowa
- I** Przełącznik sterowania
- J** Uchwyt na przewód
- K** Ramię blokujące
- L** Odłączany dzióbek z blokadą kapania
- M** Szczoteczka do czyszczenia
- N** Pokrywka dzbanka na sok
- O** Separator piany
- P** Dzbanek na sok

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na podstawie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne elementy składowe są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Używanie go w profesjonalnych lub półprofesjonalnych punktach gastronomicznych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w takich przypadkach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli zauważysz, że filtr jest popękany lub w inny sposób uszkodzony, nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym firmy Philips.
- Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty podczas pracy urządzenia. Do otworu można wkładać jedynie popychacz.
- Nie dotykaj małych ostrzy tnących znajdujących się w podstawie filtra. Są bardzo ostre.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części gwarancja traci ważność.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane.
- Z urządzenia korzystaj tylko wtedy, gdy ramię blokujące jest zablokowane.
- Ramię blokujące można otworzyć dopiero wtedy, gdy urządzenie zostanie wyłączone, a filtr przestanie się obracać.
- Nie wyjmuj pojemnika na miąższ podczas pracy urządzenia.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Poziom hałasu: $L_c = 75 \text{ dB (A)}$

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przygotowanie do użycia

- 1 Umyj wszystkie odłączane części (patrz rozdział „Czyszczenie”).
- 2 Odwiń przewód sieciowy z dolnej części urządzenia (rys. 2).
- 3 Załóż pojemnik na sok na część silnikową (1). Załóż na urządzenie pojemnik na miąższ, lekko go przechylając do przodu (2). Najpierw wsuń górny koniec pojemnika, a następnie dociśnij dolny (rys. 3).

Aby opróżnić pojemnik na miąższ podczas wyciskania soku, wyłącz urządzenie i ostrożnie wyjmij pojemnik.

Uwaga: Załóż z powrotem pusty pojemnik na miąższ przed ponownym wyciskaniem soku.

- 4 Włóż filtr do pojemnika na sok (1). Przytrzymaj pokrywkę nad filtrem i opuść ją, umieszczając w odpowiedniej pozycji (2) (rys. 4).

Upewnij się, że filtr jest prawidłowo zamocowany na wałku napędowym (usłyszysz „kliknięcie”).

Zawsze sprawdzaj filtr przed użyciem. Jeśli zauważysz, że jest zniszczony lub pęknięty, nie korzystaj z urządzenia. Skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym firmy Philips lub sprzedawcą urządzenia.

- 5 Przesuń w górę ramię blokujące do położenia blokowania (usłyszysz „kliknięcie”). Wsuń popychacz do otworu na produkty, ustawiając rowek w popychaczu w jednej linii z małą wypustką wewnątrz otworu (rys. 5).

Upewnij się, że ramię blokujące jest zablokowane.

- 6 Załóż pokrywkę na dzbanku na sok, aby uniknąć rozlania. Postaw dzbanek na sok pod dziobkiem (rys. 6).

- 7 Przed wyciskaniem soku dociśnij dziobek.

Uwaga: Niedociśnięty dziobek pełni funkcję blokady kąpienia, gdy urządzenie jest wyłączone. Jednak w przypadku wyciskania soku niedociśnięcie dziobka spowoduje rozlanie soku.

Zasady używania

Urządzenie będzie działało jedynie wtedy, gdy wszystkie części będą prawidłowo założone, a pokrywka prawidłowo zamknięta za pomocą ramienia blokującego.

- 1 Umyj owoce i/lub warzywa, a w razie potrzeby pokrój je na kawałki, które zmieszczą się do otworu na produkty. (rys. 7)
- 2 Wsuń separator piany do dzbanka na sok (1) i umieść pokrywkę na dzbanku (2). Dzięki temu piana pozostanie w dzbanku podczas nalewania soku. (rys. 8)

Uwaga: Jeśli chcesz otrzymać napój z warstwą piany, nie używaj separatora piany.

Uwaga: Przed włożeniem dzbanka z sokiem do lodówki upewnij się, że na dzbanku znajduje się pokrywka.

3 Upewnij się, że dzbanek na sok znajduje się pod dociśniętym dziobkiem.

4 Aby włączyć urządzenie, ustaw przełącznik sterowania w pozycji 1 (mała szybkość) lub 2 (duża szybkość). (rys. 9)

- Szybkość 1 jest odpowiednia do miękkich owoców i warzyw, takich jak arbuzy, winogrona, pomidory, ogórki i maliny.
- Szybkość 2 jest odpowiednia do pozostałych rodzajów owoców i warzyw.

5 Włóż kawałki owoców i/lub warzyw do otworu na produkty i za pomocą popychacza delikatnie popchnij je w kierunku obracającego się filtra (rys. 10).

Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz, ponieważ może to wpłynąć na ilość uzyskanego soku.

Wskazówka: Im wolniej naciskasz na popychacz, tym więcej soku uzyskasz.

Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty.

Po wyciśnięciu soku ze wszystkich składników, gdy sok przestanie ściekać, wyłącz urządzenie i poczekaj, aż filtr przestanie się kręcić.

6 Podnieś dziobek do góry, aby zapobiec rozlaniu soku.

Wskazówki

- Używaj świeżych owoców i warzyw, gdyż zawierają one więcej soku. Szczególnie odpowiednie do wyciskania w sokowirówce są ananasy, buraki, seler naciowy, jabłka, ogórki, marchew, szpinak, melony, pomidory, granaty i winogrona.
- Nie musisz obierać owoców i warzyw o cienkich skórkach. Usuwać tylko niejadalne skórki, np. z pomarańczy, ananasów, kiwi, melonów i surowych buraków.
- Podczas przygotowywania soku z jabłek pamiętaj, że gęstość soku zależy od odmiany jabłek. Im bardziej soczyste jabłko, tym mniej gęsty sok. Wybieraj jabłka, z których można wycisnąć taki rodzaj soku, jaki lubisz.
- Sok jabłkowy szybko zmienia kolor na brązowy. Możesz spowolnić ten proces, dodając do niego kilka kropel soku z cytryny.

- Nie można wyciskać soku z owoców zawierających skrobię, takich jak banany, papaje, awokado, figi i mango. Użyj robota kuchennego lub blendera, aby zmiksować te owoce.
- W sokowirówce można wyciskać także liście i głąby, np. sałaty.
- Pij sok natychmiast po wyciśnięciu. Jeśli sok będzie przez jakiś czas wystawiony na działanie powietrza, straci swój smak i wartości odżywcze.
- Aby wycisnąć maksymalną ilość soku, zawsze naciskaj popychacz powoli.
- Sokowirówka nie nadaje się do wyciskania soku z owoców i warzyw, które są bardzo twarde, włókniste i/lub zawierają skrobię, np. z trzciny cukrowej.
- W sokowirówce można także wyciskać sok z cytrusów. W tym celu należy wyciąć białe włókno owoców cytrusowych z uwagi na jego gorzki smak.

Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak alkohol, benzyna lub aceton.

Najłatwiej jest wyczyścić urządzenie bezpośrednio po użyciu.

1 Wyłącz urządzenie. Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż filtr przestanie się obracać.

2 Zdejmij zabrudzone części z części silnikowej. Rozłóż sokowirówkę w następującej kolejności:

- Wyjmij popychacz;
- Przesuń w dół ramię blokujące, tak aby znalazło się w położeniu odblokowania;
- Zdejmij pokrywkę;
- Wyjmij pojemnik na miąższ;

3 Wyjmij pojemnik na sok wraz z filtrem (rys. 11).

4 Umyj odłączany dziobek mniejszą stroną szczoteczki. Umyj wszystkie części oprócz części silnikowej za pomocą szczoteczki w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie opłucz je pod bieżącą wodą.

Uwaga: Wszystkie zdejmowane części można myć w zmywarce. Zdejmowane plastikowe części należy kłaść na górnej półce zmywarki, uważając, aby znajdowały się one z dala od elementu grzejnego.

5 Przetrzyj część silnikową wilgotną szmatką.

Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani nie opłukuj pod bieżącą wodą.

Przechowywanie

1 Przewód zasilający można przechowywać w schowku na przewód, owijając go wokół podstawy części silnikowej.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 12).

Gwarancja i serwis

Wyjątkowa gwarancja i serwis

Ten produkt to zakup urządzenia kuchennego na całe życie. Chcemy mieć pewność, że nasi klienci pozostaną zadowoleni ze swojego wyboru. Zachęcamy do rejestrowania zakupionego produktu, aby umożliwić nam pozostawanie w kontakcie z naszymi klientami. Dzięki rejestracji nasi klienci będą również mogli korzystać z oferowanych przez nas usług i dodatkowych korzyści. Zarejestruj urządzenie w ciągu trzech miesięcy od dnia zakupu, aby uzyskać:

- 5 lat gwarancji na produkt (oraz 15 lat gwarancji na silnik),
- świeże pomysły na przepisy przesyłane w wiadomościach e-mail,
- wskazówki i ciekawostki dotyczące eksploatacji i konserwacji produktu Robust,
- najnowsze wiadomości dotyczące kolekcji Robust Collection.

Aby zarejestrować nowy produkt, wystarczy odwiedzić stronę www.philips.pl/kulinaria lub zadzwonić pod specjalny, lokalny, darmowy numer Centrum Obsługi Klienta firmy Philips: 008003111318. W razie pytań

dotyczących urządzenia kuchennego (jego użytkowania, konserwacji, akcesoriów itp.) można skonsultować się z pracownikiem działu pomocy technicznej przez Internet pod adresem www.philips.pl („pomoc i kontakt”) lub zadzwonić pod lokalny numer Centrum Obsługi Klienta. Dołożyliśmy wszelkich starań w opracowanie, testowanie i zaprojektowanie tego wysokiej jakości produktu.

Jednakże jeśli konieczna będzie naprawa urządzenia, prosimy zadzwonić pod lokalny numer Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Jego pracownicy pomogą w zorganizowaniu koniecznych napraw w możliwie najkrótszym terminie i przy zachowaniu maksimum wygody — pracownicy mogą zamówić kuriera, który zjawi się u Państwa w domu, aby zabrać produkt i przywieźć go z powrotem po przeprowadzeniu naprawy.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest wyposażone w system bezpieczeństwa i nie będzie działało, jeśli jego części nie zostaną prawidłowo założone. Wyłącz urządzenie i upewnij się, że części zostały prawidłowo zamocowane.
Na początku używania część silnikowa wydziela nieprzyjemny zapach.	Jest to zjawisko normalne. Jeśli urządzenie po kilkukrotnym użyciu nadal wydziela nieprzyjemny zapach, sprawdź, czy ilość składników i czas wyciskania są prawidłowe.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie pracuje bardzo głośno, wydziela nieprzyjemny zapach, nagrzewa się, wydostaje się z niego dym itp.	Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym firmy Philips lub sprzedawcą produktów firmy Philips.
Filtr jest zablokowany.	Wyłącz urządzenie, wyczyść otwór na produkty oraz filtr i wyciskaj sok z mniejszej ilości składników.
Filtr dotyka otworu na produkty lub wpada w silne drgania podczas pracy.	Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Sprawdź, czy filtr został prawidłowo zamocowany w pojemniku na sok. Żeberka w dnie filtra powinny być dokładnie dopasowane do wałka napędowego. Sprawdź, czy filtr nie jest uszkodzony. Pęknięcia, obłuzowana tarcza trąca i inne nieprawidłowości mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.
	Jeśli zauważysz, że filtr jest popękany lub uszkodzony, nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym firmy Philips.
Podczas wyciskania soku sok wycieka z dziobka.	Dziobek jest niedociśnięty. Dociśnij dziobek przed wyciskaniem soku.

Przepis

Zupa chrzanowa

Składniki:

- 80 g masła
- 1 litr bulionu warzywnego
- 50 ml soku z chrzanu (ok. 1 korzeń)
- 250 ml bitej śmietany

- 125 ml białego wina
- Sok z cytryny
- Sól
- 3–4 łyżeczki mąki

1 Obierz korzeń chrzanu za pomocą noża.

2 Wyciśnij z niego sok.

Uwaga: To urządzenie wyciska 4,2 kg chrzanu w około 2 minuty (nie uwzględniając czasu potrzebnego na usunięcie miąższu). Po wyciśnięciu soku z chrzanu wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, a następnie wyrzuć miąższ z pojemnika. Wyczyść pokrywkę i sitko po wyciśnięciu 1,4 kg chrzanu. Po zakończeniu wyciskania soku wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie do temperatury pokojowej.

3 Roztop masło na patelni.

4 Delikatnie podsmaż mąkę na małej ilości tłuszczu.

5 Dodaj bulionu.

6 Dodaj soku z chrzanu.

7 Dodaj bitej śmietany i białego wina.

8 Dodaj soku z cytryny i soli do smaku.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Эта долговечная и надежная соковыжималка разработана для обработки разнообразных продуктов по различным рецептам. Ее уникальный микрофильтр оснащен специальными ножами, которые обеспечивают мощную экстракцию сока, выжимая его из фруктов и овощей до последней капли.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Толкатель
- B** Камера подачи
- C** Крышка
- D** Фильтр
- E** Кувшин для сока
- F** Приводной вал
- G** Контейнер для мякоти
- H** Блок электродвигателя
- I** Переключатель скоростей
- J** Приспособление для хранения шнура
- K** Фиксатор
- L** Съемный носик с системой "капля-стоп"
- M** Щеточка для чистки
- N** Крышка чаши для сока
- O** Отделитель пены
- P** Чаша для сока

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других компонентов.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае неверного использования прибора, в профессиональных или полупрофессиональных условиях или при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают силу, и компания Philips не принимает ответственности за любой причиненный ущерб.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- При обнаружении трещин в фильтре или при любом другом повреждении фильтра, прекратите использование прибора и обратитесь в ближайший сервисный центр Philips.
- Не проталкивайте продукты в камеру подачи пальцами или посторонними предметами во время работы прибора. Для этих целей можно использовать только толкатель.
- Не прикасайтесь к маленьким лезвиям в основании фильтра. Они очень острые.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной

рекомендации компании Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.

- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Используйте прибор только когда фиксатор находится в положении блокировки.
- Разблокировать фиксатор можно только после того, как прибор выключен и фильтр прекратил вращаться.
- Не снимайте контейнер для мякоти во время работы прибора.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Уровень шума: $L_c = 75$ дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Подготовка устройства к работе

- 1** Промойте все съемные детали (см. главу "Очистка").
- 2** Размотайте сетевой шнур с подставки в нижней части устройства (Рис. 2).
- 3** Установите емкость для сока на блок электродвигателя (1). Установите контейнер для мякоти, слегка наклонив его вперед (2). Вставьте сначала верхнюю часть контейнера, затем задвиньте нижнюю (Рис. 3).

При необходимости очистить контейнер для мякоти во время приготовления сока, выключите прибор и аккуратно отсоедините контейнер.

Примечание: Перед тем как продолжить приготовление сока, снова установите контейнер для мякоти.

- 4** Вставьте фильтр в ёмкость для сока (1). Накройте крышкой и опустите на место (2) (Рис. 4).

Убедитесь, что фильтр надежно прикреплен к приводному валу (должен прозвучать щелчок).

Всегда проверяйте фильтр перед использованием. При наличии каких-либо трещин или повреждений прибор использовать запрещено, обратитесь в ближайший сервисный центр Philips или по месту приобретения устройства.

- 5** Заблокируйте фиксатор (до щелчка). Совместите пазы толкателя с маленькими выступами внутри камеры для подачи, затем вставьте толкатель в камеру для подачи (Рис. 5).

Убедитесь, что фиксатор находится в положении блокировки.

- 6** Закройте чашу для сока крышкой, чтобы не расплескивать содержимое. Установите чашу для сока под носиком соковыжималки (Рис. 6).

- 7** Перед приготовлением сока опустите носик.

Примечание: Когда носик не опущен, он работает как противokaпельная система, когда прибор выключен. Но если оставить носик в этом положении во время приготовления сока, сок будет попадать мимо чаши.

Эксплуатация прибора

Прибор работает только тогда, когда все детали правильно установлены, и крышка плотно удерживается фиксатором.

- 1** Перед тем как поместить овощи и/или фрукты в камеру для подачи, вымойте их и разрежьте на части. (Рис. 7)
- 2** Установите отделитель пены в чашу для сока (1) и закройте чашу для сока крышкой (2). Таким образом, при разливе сока пена будет оставаться в чаше. (Рис. 8)

Примечание: Если вы предпочитаете пить сок с пеной, не используйте отделитель пены.

Примечание: Закройте чашу для сока крышкой при помещении в холодильник.

- 3** Убедитесь, что чаша для сока помещена под носик, а носик опущен.

4 Чтобы включить прибор, поверните переключатель скоростей в положение 1 (низкая скорость) или 2 (высокая скорость). (Рис. 9)

- Положение 1 (низкая скорость) особенно удобно для приготовления сока из мягких фруктов и овощей, таких как арбузы, виноград, томаты, огурцы и малина.
- Положение 2 (высокая скорость) предназначено для приготовления сока из любых овощей и фруктов.

5 Поместите фрукты или овощи в камеру для подачи и с помощью толкателя аккуратно протолкните внутрь к вращающемуся фильтру (Рис. 10).

Не надавливайте на толкатель слишком сильно, так как это может сократить количество полученного сока.

Совет. Чем медленнее вы нажимаете на толкатель, тем больше сока вы получите.

Не допускайте попадания пальцев или посторонних предметов в камеру для подачи.

После того, как все ингредиенты переработаны, и поступление сока прекратилось, выключите прибор и подождите, пока фильтр не перестанет вращаться.

6 Приподнимите носик, чтобы предотвратить капанье сока.

Советы

- Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше сока. Для соковыжималки подходят ананасы, свекла, сельдерей, яблоки, огурцы, морковь, шпинат, дыни, томаты, гранаты и виноград.
- Нет необходимости удалять тонкую пленку и кожуру. Удалите только несъедобные части, например, кожуру апельсина, банана, киви, дыни или недозрелые части свеклы.
- Во время приготовления сока, помните, что консистенция яблочного сока зависит от того, какой сорт яблок используется. Чем сочнее яблоко, чем более жидким получается сок. Выбирайте тот сорт яблок, из которого получается наиболее предпочитаемый вами сок.
- Яблочный сок очень быстро окисляется. Окисление можно замедлить, добавив в него несколько капель лимонного сока.
- Крахмалосодержащие фрукты, такие, как бананы, папайя, авокадо, инжир и манго не подходят для приготовления сока в

соковыжималке. Для получения сока из них используйте кухонный комбайн, блендер или барный блендер.

- Листья и стебли латука отлично подходят для получения сока в соковыжималке.
- Выпивайте сок сразу же после его приготовления. Пробыв некоторое время на воздухе, сок теряет вкусовые качества и питательную ценность.
- Чтобы получить максимальное количество сока, надавливайте на толкатель медленно.
- Соковыжималка не подходит для слишком твердых и/или волокнистых/крахмалистых овощей и фруктов, таких, например, как сахарный тростник.
- При помощи соковыжималки также можно выжать сок из цитрусовых. Предварительно удалите цедру, так как она может придать соку горьковатый вкус.

Очистка

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Легче всего очистить прибор сразу же после использования.

1 Выключите прибор, выньте сетевую вилку из розетки электросети и дождитесь, пока фильтр не перестанет вращаться.

2 Извлеките загрязненные детали из блока электродвигателя. Разберите соковыжималку в следующем порядке:

- Извлеките толкатель;
- Опустите фиксатор в положение отключения блокировки;
- Снимите крышку;
- Извлеките контейнер для мякоти;

3 Извлеките ёмкость для сока вместе с фильтром (Рис. 11).

4 Очистите съемный носик при помощи небольшой щетки. Все остальные части, кроме блока электродвигателя, можно очистить при помощи щетки в теплой воде с добавлением жидкого моющего средства и промыть их под проточной водой.

Примечание: Все съемные детали можно мыть в посудомоечной машине. Поместите съемные пластиковые детали в верхний поддон посудомоечной машины. Убедитесь, что они расположены на достаточном расстоянии от нагревающего элемента.

5 Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.

Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или промывать под струей воды.

Хранение

1 Шнур электропитания следует хранить в специальном отсеке, обернув его вокруг основания блока двигателя.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 12).

Гарантия и обслуживание

Уникальная гарантия и обслуживание

Вы приобрели кухонный прибор из коллекции Robust, и для нас очень важно, чтобы Вы остались довольны. Мы предлагаем Вам зарегистрировать свою покупку, чтобы Вы смогли получать дополнительное обслуживание и преимущества. Зарегистрируйтесь в течение 3 месяцев с момента покупки и вы получите:

- 5 лет гарантии на продукт и 15 лет гарантии на мотор
- Свежие идеи рецептов по электронной почте
- Советы и подсказки по использованию и обслуживанию коллекции Robust
- Последние новости о коллекции Robust

Все, что необходимо сделать, — это зарегистрировать Ваш прибор на сайте www.philips.com/kitchen или позвонить по бесплатному номеру центра поддержки покупателей Philips в своей стране (Россия 8 800 200 77 43, Украина 8-800-500-697). В случае возникновения вопросов,

связанных с кухонным прибором (использование, хранение, насадки) можно проконсультироваться в службе поддержки через сайт www.philips.com/kitchen или позвонить по телефону горячей линии. Мы вложили максимум усилий в разработку, испытания и дизайн этой высококачественной техники. Однако могут возникнуть случаи, когда прибор будет нуждаться в ремонте. В этих случаях Вам следует обратиться в авторизованный сервис центр Philips или позвонить по бесплатному телефону горячей линии Philips в вашей стране. Наши специалисты помогут решить проблемы за максимально короткое время. После чего Вы снова сможете использовать технику Robust для приготовления домашних блюд.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема

Способы решения

Прибор не работает.

Прибор оснащен системой безопасности. Прибор не будет работать, если детали собраны неправильно. Проверьте, правильно ли собраны детали, предварительно выключив прибор.

Работающий новый прибор при первых включениях издает неприятный запах.

Это нормально. Если спустя некоторое время прибор все еще издает неприятный запах, обратите внимание на количество продуктов и время приготовления.

Проблема	Способы решения
Прибор слишком шумит, издает неприятный запах, слишком горячее на ощупь, дымится и т.д.	Выключите прибор и выньте вилку шнура питания из розетки электросети. Обратитесь за помощью в центр компании Philips по обслуживанию потребителей или в Вашу местную торговую организацию.
Фильтр заело.	Выключите прибор, очистите камеру для подачи и фильтр и уменьшите объем перерабатываемых продуктов.
Фильтр задевает камеру для подачи или слишком вибрирует в процессе работы.	Выключите прибор и отсоедините его от электросети. Фильтр должен быть надежно закреплен в ёмкости для сока. Выступы на нижней части фильтра должны быть плотно установлены в приводной вал. Проверьте, не поврежден ли фильтр. Трещины, разломы, слабо закрепленный фильтрующий диск и другие неполадки могут вызвать сбои в работе прибора.
	При обнаружении трещин или других повреждений в фильтре прекратите использование прибора и обратитесь в ближайший сервисный центр Philips.
Во время приготовления сока сок выплескивается из носика.	Носик приподнят. Во время приготовления сока носик необходимо опустить.

Рецепт

Суп с хреном

Ингредиенты:

- 80 г сливочного масла
- 1 л овощного бульона
- 50 мл сока хрена (приблизительно 1 корень)
- 250 мл взбитых сливок
- 125 мл белого вина
- Сок лимона
- Соль
- 3-4 ст. ложки муки

1 Очистите корень хрена при помощи ножа.

2 Отожмите из него сок.

Примечание: Прибор отжимает сок из 4,2 кг корня хрена приблизительно за 2 минуты (без учета времени на очистку от мякоти). После отжима сока из 1,4 кг корня хрена отключите прибор, отсоедините его от розетки электросети и удалите мякоть из контейнера для мякоти, с крышки и фильтра. По окончании отжима сока из корня хрена выключите прибор и дайте ему остыть до комнатной температуры.

3 Растопите масло на сковороде.

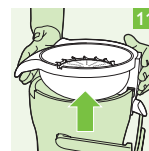
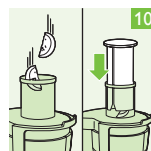
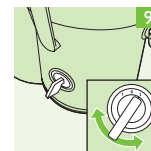
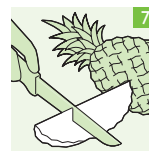
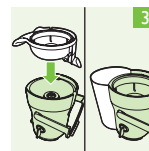
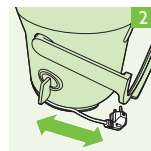
4 Слегка поджарьте муку.

5 Добавьте бульон.

6 Добавьте сок корня хрена.

7 Добавьте взбитые сливки и белое вино.

8 Добавьте сок лимона и посолите по вкусу.





www.philips.com/kitchen

4203.064.5669.2